

L'ECHO DE LA CIGOGNE

N°37 - 1^{er} TRIMESTRE 2024

MONSIEUR LE MINISTRE DES TRANSPORTS EN VISITE DE TRAVAIL AU PORT D'ANNABA



RETOUR DE LA COMPAGNIE
MARITIME MAERSK AU PORT
D'ANNABA



L'ENTREPRISE PORTUAIRE D'ANNABA
PRESENTE A LA 12 EME EDITION DE
L'EXPOSITION INTERNATIONALE
EL-MOUGGAR 2024



CHIFFRES CLÉS

1er TRIMESTRE 2024



+8,48%

1823301 TONNES

Trafic global

+1,74%



117 NAVIRES

Mouvement de la navigation

+25,82%



23 928 EVP

Trafic conteneurisé

-4,38%



EXPORTATION

1 154 583 tonnes

+41,31%



IMPORTATION

668 718 tonnes

ÉDITO

L'exercice 2024 s'annonce prometteur pour le Port d'Annaba. En effet, les indicateurs de la performance portuaire s'affichent encourageants pour le 1er trimestre 2024 avec la croissance appréciable du trafic global qui a enregistré : 1 823 301 de tonnes soit +8,48% par rapport à la même période de l'exercice précédent notamment en matière des marchandises importées : +41,31% et de trafic conteneurs : +25,82%.

Ces résultats positifs ne peuvent que nous encourager à multiplier davantage les efforts pour préserver l'amélioration continue des prestations rendues aux usagers portuaires et ce, conformément aux orientations de Monsieur le Ministre des Transports qui nous a honoré par sa visite le 1er avril 2024 ou, il a insisté sur l'importance de se conformer aux mesures décidées par les Pouvoirs Publics et qui se rapportent à la réduction du temps d'attente des navires en rade et la durée de leurs séjours à quai afin d'améliorer les cadences de traitement des navires, que ce soit à l'import ou à l'export.

Ce sont là nos objectifs primordiaux que nous ne devons en aucun cas ralentir l'allure des efforts pour les atteindre et assurer par la même, la pérennité de l'Entreprise.

Dans ce sillage, tout le personnel est, aujourd'hui et plus que jamais, invité à adhérer pleinement dans cette optique stratégique adoptée par l'Entreprise et ce, par la rigueur, la discipline et le strict respect des procédures de travail applicables au sein de l'Entreprise.

Le Directeur Général par interim
AHTCHI-ALI Djamel Eddine



بيدو عام 2024 واعداء لميناء عنابة. بالفعل, فان مؤشرات الأداء بالنسبة للثلاثي الأول لسنة 2024 جد مشجعة حيث تم تسجيل زيادة معتبرة بالنسبة للنشاط الإجمالي : 1823301 طن أي ما يعادل +08.48% مقارنة بنفس الفترة من العام الماضي خاصة فيما يتعلق بالبضائع المستوردة : +41.31 % ونشاط الحاويات : +25.82 %.

هذه النتائج الايجابية لا يمكنها الا ان تشجعنا حتى نضاعف أكثر مجهوداتنا لكي نحافظ على التحسين المستمر للخدمات التي نقدمها لمستخدمي الميناء وهذا وفقا لتوجيهات السيد وزير النقل الذي شرفنا بزيارته في أول أبريل 2024 أين أكد على ضرورة الالتزام بالاجراءات المقررة من طرف السلطات العمومية و التي تنص على تقليص وقت انتظار السفن في البندر و مدة رسوها على الرصيف و هذا لتحسين وتيرة معالجة السفن سواء بالنسبة للاستيراد أو التصدير.

هي ذي أهدافنا الأساسية و التي لا ينبغي لنا بأي حال التباطؤ لبلوغها و ضمان ديمومة المؤسسة. و في هذا السياق, فان كل عمال المؤسسة هم اليوم مدعوون أكثر من أي وقت مضى للاندماج الكلي في هذا المنظور الاستراتيجي المتبنى من طرف المؤسسة و ذلك من خلال الجدية و الانضباط و التطبيق الصارم لاجراءات العمل المعمول بها داخل المؤسسة.

المدير العام بالنيابة
عطشي علي جمال الدين

SOMMAIRE

6 MONSIEUR LE MINISTRE DES TRANSPORTS
EN VISITE DE TRAVAIL AU PORT D'ANNABA



9 L'ENTREPRISE PORTUAIRE
D'ANNABA PRESENTE
A LA 12 EME EDITION
DE L'EXPOSITION INTERNATIONALE
EL-MOUGGAR 2024



10 RETOUR DE LA COMPAGNIE
MARITIME MAERSK AU PORT
D'ANNABA



14 EXERCICE DE SIMULATION



16 VISITE PEDAGOGIQUE AU PORT
D'ANNABA



21 CARNET



الفهرس



8 السيد وزير النقل في زيارة عمل لميناء عنابة



9 مشاركة مؤسسة ميناء عنابة في الطبعة 12
للمعرض الدولي "الموقار" لسنة 2024



10 عودة الشركة البحرية "MAERSK"
لميناء عنابة



15 تمرين محاكاة



16 زيارة بيداغوجية لميناء عنابة



21 الدفتر

MONSIEUR LE MINISTRE DES TRANSPORTS EN VISITE DE TRAVAIL AU PORT D'ANNABA



La visite très attendue de Monsieur le Ministre des Transports au port de Annaba a été un moment crucial pour évaluer les progrès réalisés dans le développement des infrastructures portuaires et pour discuter des initiatives visant à renforcer davantage le rôle économique vital de ce port stratégique.

Le Lundi 1er Avril 2024 à 09h20 minutes du matin, Monsieur : Mohamed El-Habib ZAHANA, Ministre des Transports, s'est rendu au Port de Annaba dans le cadre de sa visite de travail et d'inspection qu'il a menée, au niveau de la Wilaya de Annaba.

Accompagné de Monsieur : Abdelkader DJELLAOUI, Wali de la Wilaya de Annaba et de Monsieur : Mohamed Karim Eddine HARKATI, Président Directeur Général du Groupe Services Portuaires « SERPORT SPA », ainsi qu'une délégation de cadres et de responsables, Monsieur le Ministre a été chaleureusement accueilli au Port de Annaba au niveau de la Nouvelle Gare Maritime, par un comité d'accueil composé du staff managérial de l'Entreprise Portuaire d'Annaba avec à leur tête messieurs :

SAIDI Mabrouk et l'ensemble du Staff managérial de l'Entreprise Portuaire d'Annaba, ainsi que des représentants des services de sécurité, de la Douane Algérienne, des Gardes Cotes, les représentants des entreprises locales et les acteurs économiques de la région, activant au sein du Port d'Annaba.

Monsieur le Ministre a suivi une présentation sur l'évolution de l'activité commerciale au port de Annaba, ses infrastructures, ses perspectives de développement prévues à moyens et à longs termes, notamment, le projet d'extension du port de Annaba dans sa première phase, ancré au projet de valorisation du phosphate (Projet Phosphate Intégré), ainsi que la deuxième phase de l'extension, qui consiste en la réalisation d'un terminal sidérurgique, du nouveau terminal à conteneurs et le nouveau port de pêche.

L'un des principaux points de discussion a été l'expansion des capacités portuaires pour répondre à la demande croissante du trafic maritime. Dans ce contexte, le Ministre a souligné l'importance d'investir dans de nouvelles infrastructures et équipements sans



oublier l'investissement dans le capital humain, et ce, afin d'optimiser les opérations de maintenance et de faciliter le transit des marchandises, tout en stimulant la croissance économique. Parallèlement aux investissements matériels, le Ministre a également souligné l'importance de promouvoir une culture de sécurité et de respon-

sabilité dans tous les aspects de l'activité portuaire.

Des plans concrets ont été évoqués pour moderniser les quais, acquérir de nouveaux équipements de levage et améliorer les installations de stockage, au niveau du port de Annaba.

Dans son intervention, Monsieur le Ministre des Transports a insisté sur l'importance de se conformer aux mesures décidées par les Pouvoirs Publics, afin de hisser au plus haut niveau le dynamisme économique du pays et ce, à travers notamment, la réduction du temps d'Attente des navires en rade et la durée de leurs séjours à quai, et ce, afin d'améliorer les cadences de traitement des navires, que ce soit à l'import ou à l'export.

Par la suite, la délégation a effectué une visite des trois étages de la nouvelle gare maritime, pour constater de près les équipements et les commodités mis en place, afin d'assurer les meilleures conditions d'accueil des passagers transitant par le port de Annaba et de réduire la durée de leurs traitements.

Par la même occasion, et compte tenu de l'approche de la saison estivale 2024, Monsieur le Ministre a ordonné la mise en service des espaces commerciaux de la Nouvelle Gare Maritime au plus tard le 1er juin 2024.

Ces espaces pouvant constituer des lieux de divertissement et de détente, favorisant ainsi, l'accessibilité pour tous les citoyens, notamment aux familles, pour améliorer la qualité de vie des citoyens et promouvoir un avenir durable pour tous.

En conclusion, la visite de Monsieur le Ministre des Transports au port de Annaba a été l'occasion de réaffirmer l'engagement du gouvernement en faveur du développement des infrastructures portuaires et de mettre en lumière les opportunités de croissance économique qu'offre ce secteur vital. Grâce à des investissements stratégiques et à une collaboration étroite entre les acteurs publics et privés, le port de Annaba est bien positionné pour jouer un rôle clé dans le développement économique régional et national.



السيد وزير النقل في زيارة عمل لميناء عنابة



في بنية تحتية و معدات جديدة لا سيما الاستثمار في الرأسمال البشري و هذا لتحسين عمليات الشحن و التفريغ و تسهيل عبور السلع و تحفيز النمو الاقتصادي. في نفس الوقت أكد السيد الوزير على أهمية ترقية ثقافة السلامة و المسؤولية في جميع جوانب النشاط المينائي.

كما أكد السيد وزير النقل في تدخله على أهمية الامتثال للإجراءات المقررة من طرف السلطات العمومية حتى نرتقي بالديناميكية الاقتصادية للبلد و هذا عن طريق تخفيض وقت انتظار السفن في البندر و مدة رسوها و هذا لتحسين وتيرة معالجة السفن سواء كانت للاستيراد أو التصدير.

بعد ذلك قام الوفد بزيارة الطوابق الثلاث للمحطة البحرية الجديدة لمعاينة المعدات و التسهيلات الموفرة لضمان أحسن ظروف استقبال للمسافرين العابرين من ميناء عنابة و تقليص مدة المعالجة.

و باقتراب موسم الاصطياف لسنة 2024, أمر السيد الوزير ببدء استغلال المساحات التجارية للمحطة البحرية الجديدة كحد أقصاه 01 جوان 2024. حيث تعتبر هذه المساحات بمثابة أماكن للترفيه و الاستجمام لجميع المواطنين خاصة العائلات لتحسين الجودة المعيشية للمواطنين و ترقية مستقبل دائم للجميع.

أخيرا, كانت زيارة السيد وزير النقل فرصة لإعادة تأكيد التزام الحكومة لصالح تنمية البنيات التحتية المينائية و تسليط الضوء على فرص التنمية الاقتصادية التي يقدمها هذا القطاع الحيوي. بفضل الاستثمارات الإستراتيجية و التعاون الوطيد بين الفاعلين العموميين و الخواص فان لميناء عنابة موقع هام ليلعب دور فعال في التنمية الاقتصادية الجهوية و الوطنية.

كانت الزيارة المنتظرة للسيد وزير النقل لحظة حاسمة لتقييم التقدم المحقق في تطوير البنية التحتية المينائية و التحدث عن المبادرات التي تهدف إلى تعزيز الدور الاقتصادي لهذا الميناء الإستراتيجي.

حل السيد محمد الحبيب زهانة, وزير النقل لميناء عنابة يوم الاثنين الفاتح من أفريل 2024 في إطار زيارة عمل و تفقد الذي قام بها على مستوى ولاية عنابة.

لقد حضى السيد الوزير بمعية السيد عبد القادر جلاوي, والي ولاية عنابة, و السيد كريم الدين حركاتي, الرئيس المدير العام لمجمع الخدمات المينائية "ساربور", و كذلك الوفد المرافق و مكون من إدارات و مسؤولين على مستوى المحطة البحرية الجديدة لميناء عنابة باستقبال حار من طرف لجنة استقبال مكونة من كل الطاقم المسير لمؤسسة ميناء عنابة على رأسهم السيد سعدي مبروك رئيس مجلس الإدارة وكذا ممثلي عن مصالح الأمن و الجمارك الجزائرية و حرس السواحل و ممثلي المؤسسات المحلية و الفاعلين الاقتصاديين للمنطقة و الناشطين بميناء عنابة.

بعد الترحيب بالسيد الوزير و الوفد المرافق له, تقدم للسيد الوزير عرض حول النشاط التجاري لميناء عنابة و بنيته التحتية و آفاق التنمية المتوقعة على المدى المتوسط و البعيد منها مشروع توسيع ميناء عنابة في مرحلته الأولى في إطار مشروع تثمين الفوسفات (مشروع الفوسفات المتكامل) و المرحلة الثانية للتوسعة التي تتمثل في إنجاز نهائي مخصص للمواد الحديدية الصلبة و نهائي حاويات و ميناء الصيد البحري الجديد.

من أهم النقاط التي تم التطرق لها كانت الزيادة في الطاقات الاستيعابية للميناء للاستجابة إلى الطلبات المتزايدة للنشاط البحري. في هذا السياق أكد الوزير على أهمية الاستثمار



**L'ENTREPRISE PORTUAIRE
D'ANNABA PRESENTE A LA 12 EME
EDITION DE L'EXPOSITION
INTERNATIONALE EL-MOUGGAR
2024**

A coté des Entreprises portuaires d'Oran, de Mostaganem, de Djendjen et de Ghazaouet, l'Entreprise Portuaire d'Annaba a pris part à cet événement économique par excellence dans le cadre d'un stand commun réservé par le Groupe SERPORT.

Le coup d'envoi de l'événement a été donné par Monsieur le Ministre du Commerce et de la Promotion des Exportations conjointement avec son homologue mauritanien accompagnés d'une délégation d'opérateurs économiques des deux pays et ce, le 05 Mars 2024 où ils ont salué tous les stands d'exposition des entreprises nationales et étrangères présentes à cet édition d'El-Mouggar.

L'événement a connu un nombre important de visiteurs durant les journées d'exposition constitués essentiellement des citoyens de Tindouf et des villes limitrophes.

**مشاركة مؤسسة ميناء عنابة في الطبعة
12 للمعرض الدولي "الموقار" لسنة
2024**

الى جانب المؤسسات المينائية لوهران و مستغانم و جن و الغزوات , شاركت مؤسسة ميناء عنابة في هذا الحدث الاقتصادي المتميز في إطار منصة عرض مشتركة معدة من طرف مجمع الخدمات المينائية "ساربور".

أعطى السيد وزير التجارة و ترقية الصادرات إشارة انطلاق الحدث مع نظيره الموريتاني برفقة وفد من المتعاملين الاقتصاديين لكلا البلدين حيث زاروا جميع منصات العرض الخاصة بالمؤسسات الوطنية و الأجنبية الحاضرة في هذه الطبعة لمعرض الموقار الدولي.

عرف هذا الحدث عدد معتبر من الزوار خلال أيام العرض مكون أساسا من مواطني مدينة تندوف و المدن المجاورة لها.



RETOUR DE LA COMPAGNIE MARITIME MAERSK AU PORT D'ANNABA

Le Jeudi 08 Février 2024 à 07h40, le M/V WEDELLSBORG de la Compagnie Maritime MAERSK de provenance de Cagliari-Italie avec à son bord 57 conteneurs, a fait escale à hauteur du poste à Quai N°22 annonçant ainsi le retour d'activité de cet important opérateur économique mondial par le Port d'Annaba.

Dans ce cadre, l'Entreprise Portuaire d'Annaba s'engage à mettre à la disposition de tous ses usagers notamment, à MAERSK, tous les moyens nécessaires afin d'assurer les meilleures conditions d'escale à ses navires et une meilleure prise en charge de son trafic.

" MAERSK " البحرية الشركة لهيئة عنابة

توقفت يوم الخميس 08 فيفري 2024 على الساعة 07.40 سفينة M/V WEDELLSBORG التابعة للشركة البحرية " MAERSK " الآتية من مدينة كالياري الإيطالية على متنها 57 حاوية على مستوى المركز الرصيفي رقم 22 معلنة عودة نشاط هذا المتعامل الاقتصادي الدولي الهام عبر ميناء عنابة.

في هذا الإطار, تحرص مؤسسة ميناء عنابة على توفير كل الوسائل اللازمة لجميع المتعاملين الاقتصاديين خاصة منهم شركة النقل البحري " MAERSK " حتى تضمن أحسن الظروف لمعالجة سفنها.

TRAFIC GLOBAL :

Le trafic global du port d'Annaba réalisé à l'issu du premier trimestre 2024 s'élève à 1 823 301 tonnes, enregistrant ainsi une hausse de l'ordre de 8,48% par rapport au premier trimestre de l'exercice précédent.

Le volume des importations a connu une augmentation appréciable de l'ordre de 41,31% par rapport à la même période l'année précédente. En effet, il a atteint 668 718 tonnes contre 473 218 tonnes au 31 mars 2023.

Cette augmentation s'explique par la hausse des importations de céréales 310 344 tonnes contre 214 680 tonnes au titre du premier trimestre 2023, soit une variation positive de 44,55%.

Quant aux marchandises à l'embarquement, cette catégorie de trafic a enregistré une légère diminution de l'ordre de 4,38%, due au recul du trafic de clinker et de phosphate.

TRAFIC PARTICULIERS :

Au cours du premier trimestre de l'année 2024, le volume total des vrac liquides, s'est établi à 55 725 tonnes en baisse de 30,06%, cette décroissance a été causée par le trafic d'ammoniac et le trafic du bitume qui ont régressé de respectivement : -49,37%, -20,42%.

Dans la catégorie des vrac solides, produits dominant au Port de Annaba, celle-ci s'est établie à 1 524 177 tonnes au titre du premier trimestre 2024 pour atteindre un taux de croissance de 7,28% ; le trafic de céréales est à l'origine de cette hausse.

Néanmoins le trafic de phosphates et de clinker, ont affichés une baisse de respectivement : -4,06%, -8,50%.

Le trafic de l'ensemble des marchandises diverses (conteneurisées et non conteneurisées) a enregistré une hausse appréciable de l'ordre de 35,04%, avec un volume de 243 399 tonnes, grâce à l'évolution du trafic conteneurs de près de 26%, ainsi que les produits métallurgiques 632.23%.

TRAFIC CONTENEURS :

Au titre du premier trimestre 2024, le trafic conteneurs a connu une augmentation à deux chiffres, en effet, il a atteint 23 928 EVP contre 19 017 EVP, soit une amélioration de 25,82%.

Ce résultat est le fruit de plusieurs démarches commerciales entreprises en direction des opérateurs économiques.

MOUVEMENT DE LA NAVIGATION:

Le nombre de navires, ayant fait l'escale au Port d'Annaba durant le premier trimestre de l'année 2024, est de 117 navires, soit une hausse de 1,74%, par rapport au premier trimestre de l'exercice antérieur.

1- النشاط الإجمالي:

ارتفع النشاط الإجمالي لميناء عنابة خلال الثلاثي الأول لسنة 2024 الى 1328103 طن مسجلا زيادة تقدر ب 8.48% مقارنة بالثلاثي الأول من نشاط 2023 .
عرف حجم الواردات ارتفاع محسوس يقدر ب 41.31 % مقارنة بنفس الفترة من السنة الماضية حيث بلغ 866817 طن مقابل 374 812 طن حتى 31 مارس 2023.
ترجع هذه الزيادة بارتفاع واردات الحبوب 344 310 طن مقابل 412 086 طن خلال الثلاثي الاول لسنة 2023 أي زيادة تقدر ب 44.55 %
أما بالنسبة لحجم الصادرات, سجلت هذه الفئة انخفاض صغير يقدر ب 4.38 % نظرا لتراجع نشاط الكنكير و الفوسفات على مستوى الميناء.

2- نشاط خاص:

خلال الثلاثي الأول من سنة 2024 انخفض الحجم الإجمالي للمواد السائبة السائلة إلى 725 55 طن أي 60,03%- بسبب انخفاض نشاط الأمونياك 49,37%- و الزفت 20,42%- .
سجلت فئة المواد السائبة الصلبة التي تعتبر من المواد المعالجة بكثرة في ميناء عنابة ارتفاع يقدر ب 7,28 % أي 1 425 771 طن خلال الثلاثي الأول لسنة 2024 وهذا عائد إلى ارتفاع نشاط الحبوب.
إلا أن نشاط الفوسفات و الكنكير قد سجل انخفاض بنسبة 4.6 % و 8.50 % .
سجل نشاط مختلف البضائع و السلع (الحاويات و غير الحاويات) ارتفاع محسوس بنسبة 35.04 % بحجم 342 993 طن بفضل ارتفاع نشاط الحاويات ب 26 % مع المواد الحديدية 632,23 % .

3- نشاط الحاويات:

عرف نشاط الحاويات ارتفاع بنسبة 25.82 % حيث سجل 928 23 ما يساوي 20 قدم مقابل 017 19 ما يساوي 20 قدم.
تعتبر هذه النتيجة ثمار عدة اجراءات تجارية اتخذتها المؤسسة في اتجاه المتعاملين الاقتصاديين.

4- حركة الملاحة:

إن عدد السفن التي توقفت في ميناء عنابة خلال الثلاثي الأول من سنة 2024 هو 117 سفينة أي ارتفاع بنسبة 1.74 % مقارنة بالثلاثي الأول من نشاط 2023.

Entreprise portuaires de Annaba Réalisation au 1er trimestre 2023-2024

Indicateurs مؤشرات	Réalisation 1er trimestre		VAR% 24/23
	2023	2024	
A) - Indicateurs de production مؤشرات الانتاج			
1- Trafic global (tonne) النشاط الجمالي (طن)	1 680 699	1 823 301	8,48%
1.1- Trafic à l'import نشاط الاستيراد	473 218	668 718	41,31%
1.2- Trafic à l'export نشاط التصدير	1 207 481	1 154 583	-4,38%
2- Jauge brute à l'entrée (tonne) المقياس الخام في الدخول	1 667 411	1 772 591	6,31%
3- Trafics particuliers نشاط خاص	1 680 699	1 823 301	8,48%
3.1- Vrac liquides (tonne) (طن) مواد سائبة سائلة	79 674	55 725	-30,06%
a) Import تصدير	52 024	41 725	-19,80%
b) Export استيراد	27 650	14 000	-49,37%
3.2- Vrac solides (tonne) (طن) مواد سائبة صلبة	1 420 781	1 524 177	7,28%
a) Import استيراد	297 846	489 704	64,42%
b) Export تصدير	1 122 935	1 034 473	-7,88%
3.3- Marchandises divers (tonne) بضائع متنوعة	180 244	243 399	35,04%
a) Import استيراد	123 348	137 289	11,30%
b) Export تصدير	56 896	106 110	86,50%
3.4- Trafic hydrocarbures (tonne) (طن) نشاط المحروقات	0	0	
a) Import استيراد	0	0	
b) Export تصدير	0	0	
3.4- Trafic hors hydrocarbures (tonne) نشاط خارج المحروقات	1 680 699	1 823 301	8,48%
a) Import استيراد	473 218	668 718	41,31%
b) Export تصدير	1 207 481	1 154 583	-4,38%
3.5- Trafic céréales (tonne) نشاط الحبوب	214 680	310 344	44,56%
a) Import استيراد	214 680	310 344	44,56%
b) Export تصدير			
3.6- Trafic conteneurs (EVP) (ما يعادل 20 قدم) نشاط الحاويات	19 017	23 928	25,82%
a) Import (EVP) استيراد	9 452	12 402	31,21%
Nombre pleins عدد الحاويات المملوءة	9 452	12 402	31,21%
Nombre vides عدد الحاويات الفارغة			
b) export (EVP) تصدير	9 565	11 526	20,50%
Nombre pleins عدد الحاويات المملوءة	57	78	36,84%
Nombre vides عدد الحاويات الفارغة	9 508	11 448	20,40%
3.7- Trafic conteneurs (tonne) (طن) نشاط الحاويات	96 982	125 661	29,57%
a) Import (tonne) استيراد	95 922	124 955	30,27%
Nombre pleins عدد الحاويات المملوءة	95 922	124 955	30,27%
Nombre vides عدد الحاويات الفارغة			
b) export (tonne) تصدير	1 060	706	-33,40%
Nombre pleins عدد الحاويات المملوءة	1 060	706	-33,40%
Nombre vides عدد الحاويات الفارغة			
Indicateurs مؤشرات			
3.10- Trafic passagers نشاط المسافرين	0	0	
a) Débarqués في الدخول	0	0	
b) Embarqués في الخروج	0	0	
B) - Indicateurs Mvt navigation مؤشرات حركة الابحار			
1- Nb navires à l'entrée عدد السفن في الدخول	115	117	1,74%
2- Nb navires à la sortie عدد السفن في الخروج	112	119	6,25%

EXERCICE DE SIMULATION



Le Mardi 25 Mars 2024 à 09h30, un exercice de simulation fut réalisé sous le thème « accident de manutention lors de la mise à l'eau de la vedette anti pollution El Laklak au niveau du poste 05». L'exécution de cet exercice rentre dans le cadre du plan de prévention élaboré par l'Entreprise Portuaire d'Annaba pour l'exercice 2024 afin d'acquérir les reflexes adéquats face aux éventuelles situations dangereuses auxquelles sont exposés les travailleurs de l'Entreprise dans l'exercice de leurs différents métiers.

Comme tout exercice de simulation, un scénario a été préalablement établi au niveau de la Direction Capitainerie, en sa qualité d'organisateur de l'événement, en présence des différents intervenants et ce, lors d'une séance de travail tenue le jeudi 14 Mars 2024 à 14h00 ou, l'Officier de Port, a présenté les différentes étapes de l'exercice en précisant le rôle et le timing de chaque intervenant.

Le scénario stipule notamment ce qui suit :

- Lors de la mise à l'eau de la vedette anti pollution, une élingue s'est cassée et a heurté un manutentionnaire, ce dernier tomba par terre.
- L'équipe de terre intervient immédiatement pour arrêter l'opération, pour dégager la zone de risque et lui prodiguer les premiers secours.

- Arrivée de l'équipe de la Capitainerie et l'Hygiène et Sécurité et l'ambulance.
 - Prise en charge du blessé par l'infirmier et l'ambulancier et l'évacuation par l'ambulance de l'Entreprise vers l'hôpital le plus proche.
- Juste après l'exercice, les concernés se sont réunis à la Direction Capitainerie afin d'évaluer le déroulement de ce dernier avec présentation de photos.



Dans l'ensemble, l'exercice planifié s'est déroulé dans la date, le lieu et la chronologie programmés néanmoins, des points d'amélioration ont été relevés par les participants suivis d'une panoplie de recommandations qui seront prises en charge dans les prochains exercices afin d'améliorer d'une manière continue le niveau d'aptitude des travailleurs pour contrer toute sorte d'événements non désirés.

Grace à ce genre d'exercice, l'EPAN vise à garantir une intervention rapide et efficace en cas d'incident ou accident survenu dans ses périmètres portuaires.

تمرين محاكاة



تم يوم الثلاثاء 25 مارس 2024 على الساعة 9:30 صباحا تنفيذ تمرين محاكاة تحت عنوان "حادثة مناولة أثناء وضع المركبة ضد التلوث "القلق" في الماء على مستوى المركز الرصيفي رقم 05".

يدخل تنفيذ هذا التمرين ضمن برنامج الوقاية الذي وضعته مؤسسة ميناء عنابة لنشاط 2024 حتى تكتسب ردود الأفعال المناسبة لمواجهة الحالات الخطيرة المحتملة التي يتعرض لها عمال المؤسسة أثناء أداء مهامهم المختلفة.

ككل تمرين محاكاة، تم وضع سيناريو مسبق على مستوى مديرية قيادة الميناء كونها الجهة المنظمة لهذا الحدث بحضور مختلف المتدخلين خلال جلسة عمل أقيمت يوم الخميس 14 مارس 2024 على الساعة 14.00 سا أين قدم ضابط الميناء مختلف خطوات التمرين محددًا دور و توقيت كل المتدخلين.

ينص السيناريو على مايلي:

- انقطاع الحبال أثناء وضع المركبة ضد التلوث "القلق" في الماء، وإصابة عامل المناولة حيث يسقط على الأرض.

- تدخل فرقة الأرض في الحين لإيقاف العملية حتى يتم إخلاء منطقة الخطر و القيام بالإسعافات الأولية.
- وصول فريق قيادة الميناء و الصحة و السلامة و سيارة الإسعاف

-التكفل بالجريح من طرف المسعف و سائق سيارة الإسعاف و الإجلاء بواسطة سيارة إسعاف المؤسسة إلى أقرب مستشفى

بعد التمرين، اجتمع المعنيين على مستوى قيادة الميناء حتى يتم تقييم سيرورة هذا الأخير مع تقديم الصور.

بصفة عامة، تم التمرين في الزمان و المكان و التسلسل المنطق عليهم إلا أنه تم رصد بعض النقاط لتحسين الأداء من طرف المشاركين تلتها مجموعة من الاقتراحات التي سيتم التكفل بها في التمارين القادمة بهدف التحسن الدائم لمستوى كفاءة العمال للتصدي لأي نوع من الأحداث الغير مرغوب فيها.

بفضل هذا النوع من التمارين، تهدف مؤسسة ميناء عنابة إلى ضمان تدخل سريع و فعال في حالة وقوع حادث داخل الميناء





VISITE PEDAGOGIQUE AU PORT D'ANNABA

Le Mardi 27 Février 2024, le Port d'Annaba était heureux d'accueillir une délégation composée d'une trentaine de jeunes écoliers issus de l'école primaire « Khadidja Om El mouminin » sise, Saint Cloud, Annaba, pour une visite pédagogique afin de découvrir l'infrastructure portuaire d'Annaba et son activité.

La capitainerie du Port d'Annaba à travers ses officiers et surveillants du port était à l'accueil des élèves visiteurs. Par mini bus, une visite sur terrain des différents secteurs du port leur a été organisée avec le maximum d'explications fournies aux élèves. A bord du remorqueur « SIDI BRAHIM » une virée sur mer leur a été accordée afin de contempler le magnifique tableau que dessine la fusion de l'infrastructure portuaire à la coquette. Tout au long de la visite, l'enthousiasme et la joie étaient clairement apparents sur les visages des enfants avides de connaissance et d'exploration. Enfin de la visite, la Directrice de l'école n'a pas manqué de remercier l'Entreprise Portuaire d'Annaba pour son hospitalité et a émis le souhait de consolider ce genre d'initiatives au profit de nos jeunes, bâtisseurs de l'Algérie de demain.

زيارة بيداغوجية لميناء عنابة

يوم 27 فيفري 2024, استقبل ميناء عنابة وفد مكون من 30 تلميذا من المدرسة الابتدائية "خديجة أم المؤمنين" الكائنة في حي "سانكلو بعنابة" من أجل زيارة بيداغوجية بهدف اكتشاف البنية التحتية لميناء عنابة و نشاطه.

كانت مديرية قيادة الميناء في استقبال الزوار التلاميذ من خلال ضباط الميناء. عن طريق حافلة, تم تنظيم زيارة ميدانية لمختلف مناطق الميناء مع تقديم أقصى قدر من الشروحات للأطفال. على متن الفاطرة البحرية "سيدي براهيم" قام الزوار الصغار بفسحة بحرية للاستمتاع بالصورة الرائعة التي يرسمها تكامل البنية التحتية للميناء مع لؤلؤة الشرق مدينة عنابة.

خلال الزيارة, كانت البهجة و السرور بادية على وجوه الأطفال المتعطشين للمعرفة و الاستكشاف.

في آخر الزيارة تقدمت مديرة المدرسة بالشكر الجزيل لمؤسسة ميناء عنابة لحسن ضيافتها و أعبرت عن رغبتها في توطيد هذا النوع من المبادرات لصالح شبابنا, بناء جزائر الغد.

LA FORMATION, LEVIER D'AMELIORATION

Découlant de son plan de formation établi pour l'exercice en cours, un nombre important de formation a été réalisé durant le premier trimestre 2024, répondant ainsi aux besoins exprimés en amont par les différentes structures de l'Entreprise, il s'agit notamment de :

Dans le cadre de la convention STCW :

- 1- Un stage sur « BASE -initial» niveau de ENSM Du 14 au 18 et du 21 au 25/01/2024 et a concerné deux (02) agent
- 2- Une formation sur « BASE revalidation» au niveau de ENSM Du 28 au 30/01/2024 et a concerné un (01) seul agent.
- 3- Une formation sur « soins médicaux d'urgence » au niveau de ENSM Du 28/01 au 01/02/2024 et a concerné un (01) seul agent.
- 4- Une formation sur « Base à la sécurité » au niveau de ENSM Du 21 au 23/01/2024 et a concerné un (01) seul agent.
- 5- Une formation sur « EMS » (revalidation) au niveau de ETFIM Béjaia Du 29 au 30/01/2024 et a concerné un (01) seul agent.
- 6- Une formation sur BASE (revalidation) au niveau de ETFIM Béjaia Du 11 au 13/02/2024 et a concerné (03) agents
- 7- Une formation sur « feu avancé » (revalidation) au niveau de ETFIM Béjaia Du 04 au 06/02/2024 et a concerné (05) agent.
- 8- Une formation sur « EMS » (revalidation) au niveau de ETFIM Béjaia Du 18 au 20/02/2024 et a concerné (02) agent.
- 9- Une formation sur Formation « Feu Avancé » (revalidation) au niveau de ETFIM Béjaia Du 25 au 27/02/2024 et Du 19 au 21/03/2024 et a concerné (08) agent.
- 10- Un stage sur « SMCP » au niveau de ENSM Du 11 au 15/02/2024 et a concerné un (01) seul agent.
- 11- Un stage sur « soins médicaux-initial » au niveau de ENSM Du 18 au 21/02/2024 et a concerné (02) agent.
- 12- Un stage sur « ERM » au niveau de ENSM Du 20 au 22/02/2024 et a concerné (01) agent.
- 13- Un stage sur « EMS-Revalidation » au niveau de ENSM Du 25 au 27/02/2024 et a concerné un (01) seul agent.
- 14- Une formation sur Revalidation des certificats STCW au niveau de ENSM et a concerné (01) agent.
- 15- Une formation sur « PFSO-initial» au niveau de ENSM Du 03 au 06/03/2024 et a concerné (02) agent.
- 16- Une formation sur de BASE (revalidation) au niveau de ETFIM Béjaia Du 03 au 05/03/2024 et a concerné (06) agent.
- 17- Un stage sur de « SMCP » au niveau de ETFIM Béjaia Du Du 17 au 28/03/2024 a concerné (03) agent.
- 18- Une formation sur « Feu Avancé » (revalidation) au niveau de ETFIM Béjaia Du 19 au 21/03/2024 et a concerné (05) agent.
- 19- Une formation sur Revalidation du certificat « ISPS » au niveau de ETFIM Béjaia et a concerné (01) agent.
- 20- Une formation sur de BASE (revalidation) au niveau de ETFIM Béjaia Du 24 au 26/03/2024 et a concerné (01) agent.



Autres formations :

- 1- Une formation sur Politiques et stratégies des ressources humaines au niveau de Ecole el afaak Du 28/01 au 01/02/2024 et a concerné (05) agent.
- 2- Une formation sur La loi de finance 2024 au niveau de ISGA Le 06 et 07/01/2024 et Le 14 et 15/01/2024 a concerné (12) agent.
- 3- Une formation sur Identification des produits dangereux au niveau de CNFE Du 29 au 30/01/2024 et a concerné (08) agent.
- 4- Une formation sur Loi 18-07 « protection des données personnel au niveau de UNIDEES Du 11 au 13/02/2024 et a concerné (03) agent.
- 5- Une formation sur Excel / Word au niveau de ISM Du 18 au 22/02/2024 et a concerné (01) agent.
- 6- Une formation sur Formation data protection officer DPO au niveau de UNIDEES Du 18 au 22/02/2024 a concerné (03) agent.
- 7- Une formation sur Familiarisation à la MLC au niveau de GEMA du 19 au 22/02/2024 a concerné (10) agent.
- 8- Une formation sur Gestion de temps et productivité au niveau de Ecole el afaak Du 25 au 29/02/2024 a concerné (07) agent.
- 9- Une formation sur Identification des produits dangereux au niveau de CNFE Le 04 et 05/03/2024 a concerné (05) agent.
- 10- Une formation sur Master professionnel en Qualité Hygiène Sécurité Environnement au niveau de INPED Du 24/12/2023 au 28/12/2024 a concerné (02) agent.
- 11- Une formation sur Master professionnel en informatique spécialité administration et conception base de données au niveau de INPED Du 21/02 au 26/12/2024 a concerné (01) agent

D'autres formations seront au fur et à mesure réalisées tout au long de l'exercice en cours toujours dans le cadre de la concrétisation du plan de formation annuel tracé par la Direction de l'Administration et des Ressources Humaines conformément aux besoins des différentes structures de l'Entreprise. L'amélioration en continue de la qualification du personnel demeure un objectif primordial du top management de l'Entreprise compte tenu de son impact direct sur la notoriété de l'Entreprise et sur son efficacité économique notamment, dans le sillage d'un climat portuaire national connu très compétitif.

التكوين هو أساس التقدم

من خلال برنامجها التكويني المسطر للسنة الحالية . تم القيام بعدد كبير من الدورات التكوينية خلال الثلاثي الاول من سنة 2024 . استجابة لاحتياجات مختلف الهياكل للمؤسسة. منها:

•في إطار اتفاقية STCW

- 1 - دورة تكوينية حول «BASE -initial» على مستوى ENSM من 14 الى 18 و من 21 إلى 25/01/2024 و خصت موظفين اثنين.
- 2 - دورة تكوينية حول «BASE revalidation» على مستوى ENSM من 28 الى 30-01-2024 و خصت موظف واحد.
- 3 - دورة تكوينية حول « soins médicaux d'urgence » على مستوى ENSM من 28-01-2024 إلى 01-02-2024 و خصت موظف واحد.
- 4 - دورة تكوينية حول « Base à la sécurité » على مستوى ENSM من 21 إلى 23-01-2024 و خصت موظف واحد.
- 5 - دورة تكوينية حول « (revalidation) EMS » على مستوى ETFIM Bejaïa من 29 إلى 30-01-2024 و خصت موظف واحد.
- 6 - دورة تكوينية حول (BASE (revalidation على مستوى ETFIM Bejaïa من 11 الى 13-02-2024 و خصت 03 موظفين.
- 7 - دورة تكوينية حول « (revalidation) feu avancé » على مستوى ETFIM Bejaïa من 04 إلى 06-02-2024 و خصت 05 موظفين.
- 8 - دورة تكوينية حول « (revalidation) EMS » على مستوى ETFIM Bejaïa من 18 إلى 20-02-2024 و خصت موظف واحد.
- 9 - دورة تكوينية حول « (revalidation) Feu Avancé » على مستوى ETFIM Bejaïa من 25 إلى 27-02-2024 ومن 19 إلى 21-03-2024 و قد خصت 08 موظفين.
- 10 - دورة تكوينية حول « SMCP » على مستوى ENSM من 11 إلى 15-02-2024 و خصت موظف واحد.
- 11 - دورة تكوينية حول « soins médicaux-initial » على مستوى ENSM من 18 الى 21-02-2024 و خصت موظفين اثنين.
- 12 - دورة تكوينية حول « ERM » على مستوى ENSM من 20 الى 22-02-2024 و قد خصت موظف واحد.
- 13 - دورة تكوينية حول « EMS-Revalidation » على مستوى ENSM من 25 الى 27-02-2024 و خصت موظف واحد.
- 14 - دورة تكوينية حول Revalidation des certificats STCW على مستوى ENSM و خصت موظف واحد.
- 15 - دورة تكوينية حول «PFSO-initial» على مستوى ENSM من 03 إلى 06-03-2024 و خصت موظفين اثنين.
- 16 - دورة تكوينية حول (BASE (revalidation على مستوى ETFIM Bejaïa من 03 إلى 05-03-2024 لصالح 06 موظفين.
- 17 - دورة تكوينية حول « SMCP » على مستوى ETFIM Bejaïa من 17 إلى 28-03-2024 لصالح 03 موظفين.

- 18- دورة تكوينية حول « (revalidation) » (Feu Avancé) على مستوى ETFIM Bejaïa من 19 إلى 21-03-2024 لصالح 05 موظفين.
- 19- دورة تكوينية حول « Revalidation du certificat » ISPS على مستوى ETFIM Bejaïa لصالح موظف واحد.
- 20- دورة تكوينية حول (BASE (revalidation على مستوى من 24 إلى 26-03-2024 ETFIM Béjaia لصالح 03 موظفين.

دورات تكوينية أخرى :

- 01- دورة تكوينية حول Politiques et stratégies des ressources humaines على مستوى Ecole el afaak من 28-01-2024 إلى 01-02-2024 و قد خصت 05 موظفين.
- 02- دورة تكوينية حول قانون المالية 2024 على مستوى ISGA من 06 إلى 07-01-2024 ومن 14 إلى 15-01-2024 لصالح 12 موظف.
- 03- دورة تكوينية حول Identification des produits dangereux على مستوى CNFE من 29 إلى 30-01-2024 و قد خصت 08 موظفين.
- 04- دورة تكوينية حول القانون 18-07 "حماية المعطيات الشخصية 2024" على مستوى UNIDEES من 11 إلى 13-01-2024 و قد خصت 03 موظفين.
- 05- دورة تكوينية حول Excel / Word على مستوى ISM من 18 إلى 23-01-2024 لصالح موظف واحد.
- 06- دورة تكوينية حول Formation data protection officer DPO على مستوى UNIDEES من 18 إلى 22-02-2024 و لصالح 03 موظفين.
- 07- دورة تكوينية حول Familiarisation à la MLC على مستوى GEMA من 19 إلى 22-02-2024 و قد خصت 10 موظفين.
- 08- دورة تكوينية حول "تسيير الوقت و الإنتاجية" على مستوى Ecole el afaak من 25 إلى 29-02-2024 و قد خصت 07 موظفين.
- 09- دورة تكوينية حول Identification des produits dangereux على مستوى CNFE من 04 إلى 05-03-2024 لصالح 05 موظفين.
- 10- دورة تكوينية حول Master professionnel en Qualité Hygiène Sécurité Environnement على مستوى INPED من 24-12-2023 إلى 23-12-2028 و خصت 10 موظفين.
- 11- دورة تكوينية حول Master professionnel en informatique spécialité administration et conception base de données على مستوى INPED من 21-02 إلى 26-12-2024 و خصت موظف واحد.
- سيتم القيام بدورات أخرى تدريجيا خلال العام الجاري و دائما في إطار البرنامج السنوي المسطر من مديرية الإدارة و الموارد البشرية تطابقا مع احتياجات مختلف مديريات المؤسسة. يعد التحسين المستمر لمؤهلات العمال من أهم أهداف مسؤولي المؤسسة نظرا لتأثيرها المباشر على سمعة المؤسسة و على فعاليتها الاقتصادية خاصة في إطار محيط مينائي جد دافسي.

CARNET

الدفتتر

NAISSANCES :

C'est avec une immense joie que nous apprenons la naissance de « Mohamed » né le 22/02/2024 fils de BRICHIMI ZINEB CHEMS EZAMANE épouse TAIF FARID.

Nous souhaitons au pompon une langue vie pleine de joie et de réussite.

Départ en retraite :

Durant le premier trimestre 2024, une partie du personnel de L'entreprise Portuaires d'Annaba a bénéficié d'une retraite bien méritée. Il s'agit de :

Janvier 2024 :

- CHERIFI NASSIMA
- FADEL ALI
- TILBI MESSAOUD

Février 2024 :

- CHEBITA FOUZIYA
- DJEBBAR ABDDELAZIZ
- YOUNES KAMEL

A cette occasion nous leurs souhaitons une vie renouvelée au chaud de leurs familles respectives.

DECES :

Nous avons appris la triste nouvelle du décès de notre collègue SENOUCI CHOUKRI, qui nous a quitté à tout jamais, pour un monde meilleur, le 22 Février 2024 en laissant derrière lui un grand vide, et une tristesse profonde au sein de la famille portuaire. A cette douloureuse

circonstance nous ne pouvons que prier Dieu le tout puissant d'accorder sa miséricorde au défunt et de l'accueillir dans son vaste paradis. « A Dieu nous appartenons à lui nous retournons »



ميلاد :

بفرحة عارمة علمنا بميلاد الطفل محمد يوم 22-02-2024 ابن بريشمي زينب شمس الزمان . زوجة طيف فريد .
نتمنى للمولود حياة مليئة بالفرح و السعادة و النجاح

تقاعد :

خلال الثلاثي الأول لسنة 2024 استفاد جزء من عمال مؤسسة ميناء عنابة من تقاعد مستحق, منهم

في جانفي 2024 :

- شريفي نسيمة
- فاضل علي
- تيليبي مسعود

في فيفري 2024 :

- شبيطة فوزية
- جبار عبد العزيز
- يونس كمال

و بهذه المناسبة نتمنى لهم حياة متجددة في دفي عائلاتهم المحترمة

وفاة :

ببالغ الحزن و الأسى تلقينا نبأ وفاة زميلنا السنوسي شكري الذي رحل عنا إلى الأبد يوم 22 فيفري 2024 تاركا وراءه حزن عميق داخل أسرة الميناء . و لا يسعنا إلا أن ندعو الله عز وجل أن يتغمد الفقيد بواسع رحمته و يدخله فسيح جناته

إنا لله و إنا إليه راجعون



www.annaba-port.com



AU SERVICE DE SES HONORABLES CLIENTS



 : MÔLE CIGOGNE, QUAI NORD

BP : 1232 ANNABA - ALGÉRIE

TE : 038 45 47 37/38 - FAX: 038 45 47 49

 : EPAN@ANNABA-PORT.COM

 : WWW.ANNABA-PORT.COM



Intertek



Intertek



Intertek

ميناء عنابة



Port de

ANNABA

**ENTREPRISE PORTUAIRE D'ANNABA
AU SERVICE DE SES HONORABLES CLIENTS**



: MÔLE CIGOGNE, QUAI NORD

BP : 1232 ANNABA - ALGÉRIE

TEL : 038 45 47 37/38 - FAX: 038 45 47 49



: EPAN@ANNABA-PORT.COM



: WWW.ANNABA-PORT.COM

